# え

## た

2021年

1月号

やります!(ご案内)

## **みんなの<br/> つ**おはなしカフェ<br/> ③

ことば しゅうかん かんがかた ちが にほん くら がいこくじんかいいん みな ひの し こくさいこうりゅうきょうかい 言葉も習 慣も考え方も違う日本で暮している外国人会員の皆さん、日野市国際交流協会が はながら一緒に楽しい時間を過ごしませんか? お手伝いできることはありませんか? 聞きたいこと、伝えたいこと、遠慮せずに話しませんか?

В 2021年2月13日(土) 13:30~15:30

ひ の し せいかつ ほけん かい がいぎしつ **日野市生活・保健センター 3階 301+302会議室** 

ph.hが はな あ pつどう がいこくじんどう し まな 考え、話し合い、活動しています。外国人同士だからわかること、話せること、

たくさんあると思います。「おはなしカフェ」では、いろいろな国から来た人が

集まって、おしゃべりします。 お互いのことを知合うとても良いチャンスです。

っか ことば にほんご にほんご しんぱい ひと だいじょうぶ さんかしゃどうし使う言葉は、やさしい日本語。日本語が心配な人も、大丈夫。参加者同士で

助け合います。「みんなの♡おはなしカフェ」で待っています。思いっきり

話して、聞いて、楽しい時間を過ごしましょう。

かぞく ともだち だいじょうぶ 外国人会員(会員ではない家族や友達も大丈夫です)/ 日本人会員 対象・資格:

費 用: 定 20人 員

持ち物 シャーペン、ボールペンなど

もうしこみほうほう きょうかいじむきょく でんわ 協会事務局に電話やメールで申し込みます。 申込方法 :

> **4**042- 586-9511 ■hifa-office@ab.auone-net.jp

もうしこみしめきり きょうかいじむきょく 2021年2月9日(火) 協会事務局 申込〆切: 問い合せ

その他 ♥コロナのため、お茶もお菓子もない無料カフェです。飲み物、

> 良い空気にするため、窓などを開けています。一番寒い マスク、忘れないで!

季節です。温かい服を着てきてください。

当 : 多文化共生推進委員会



#### あんない やります!(ご案内)

# オンライン公開講演会「日本で働く外国人労働者」

日本に在留する外国人は 195ヵ国からの約293万人(2019年末)、総人口の約2.3%を占めるようになっています。永住者、技能実習生、留学生等々、その在留資格は様々ですが、多様性ある国を構成するメンバーとしての重要性は、増すばかりです。そんな人々が日本で生活し、働くようになっている背景や状況等を考えてみます。

かいじょう 会 場 : Zoom のミーティングルーム 13:30 から入 室開始

<sup>ないょう</sup> 内 容 : コンビニやスーパー、ファミレスなど、私たちの暮らしの身近なところで、働く

がいこくじん すがた め きかい 外国人の姿を目にする機会が増えています。もはや外国人は、日本社会にとって かかすことのできない労働者です。けれども、彼/彼女らがどのように来日し、日本で生活しているのかについて知る機会は少ないのではないでしょうか。 そこでこの講演会では、日本の外国人労働者受入れ政策や、労働市場における彼/彼女らの

ぱっきょっ 状況を学びます。

> いみんせいさく じんこうせいさく ろうどうせいさく けんきゅう 移民政策、人口政策、労働政策を研究するかたわら、 NPO

ほうじんいじゅうしゃ れんたい ぜんこく ふくだいひょう り じ など 法人移住者と連帯する全国ネットワーク副代表理事等として、

がいこくじんしぇん げんば かつどう 外国人支援の現場でも活動。

ていいん めい もう こ じゅん ひょう むりょう 定 員 : 80名(申し込み順) 費 用 : 無料

申込方法: OR コード、または下記URL から専用の申込みフォームで

https://ssl.form-mailer.jp/fms/e91e58d7634978

\* 申込者には Zoom接続のための URL(ID,パスコード)を、開催日の数日前に

E-mail でお知らせします。

もうしこみしめきり がつ にち ど 中込〆切 : 1月23日(土)

☑ hifa-office@ab.auone-net.jp

たんとう たぶんかきょうせいすいしんいいんかい担 当: 多文化共生推進委員会







しょうしょう しょうしゅんかい やります!(ご案内)

にほんごがくしゅうしゃ ぼごかんしょき

## 日本語学習者にみられる母語干渉

にほんごがくしゅうしえん む けんしゅう 日本語学習支援ボランティア向けの研修です。

ちゅうごくご で で えいご かんこくご ぼご がくしゅうしゃ ぼごかんしょう おんせい ちゅうしん 中国語、ベトナム語、英語、韓国語を母語とする学習者の母語干渉について、音声を中心に、

でいしゅうとく ぶんしょうひょうけん ちゅうい てん まな 語彙習 得や文章表現などについても注意する点を学びます。

かいじょう 会 場 : ZOOMミーティングルーム

ないよう にほんごがくしゅうしえん けんしゅうかい ぼごかんしょう

内 容: 日本語学習支援ボランティアむけ研修会(母語干渉について)

場 前 : ZOOMミーティングルーム

こうし おおくぼ まさこし 講 **師 : 大久保 雅子氏** 

とうきょうだいがく りょきょう けいしんほんぶ にほん ごきょういく じょきょう 東 京 大学グローバルキャンパス推進本部日本語 教 育 センター・助 教

でほんごはつおん 『シャドーイングで日本語発音レッスン』(スリーエーネットワーク)共著者

たいしょう にほんごきょうしつ 対 象 : HIFA日本語教室ボランティア

HIFA一般会員とくちこみによるトライアル参加

ひのにほんごれんらくかいしょぞく せつぞく かのう

日野日本語連絡会所属ボランティア ※ZOOM接続が可能なかた

で 員 : 70名

費 用 : ¥0-

もうしこみ といあわせ じむきょく もうしこ くだ 申込/問合せ:HIFA事務局(4F)へお申込み下さい。

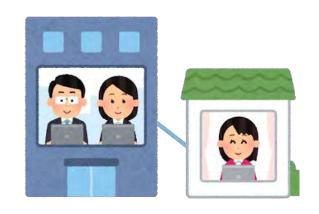
> もうしごみ じ しゅい しょぞく った 申 込 時、氏名・所属・メールアドレスをお伝えください。

もうしこみしめきり がつ にち ど 中込〆切 : 1月30日(土)

と まっ 問い合せ : HIFA事務局 **4.**042-586-9511

⊠hifa-office@ab.auone-net.jp

たんとう にほんごきょうしつ 担 当 : 日本語教室



#### いろいろな国を知ろう「外国の方とオンライン交流をしよう」 やりました!(報告)

そうごうてき がくしゅう じかん こくさいりかい がくしゅう いっかん 日野八 小 のたちばな学 級では、総合的な学 習の時間に国際理解の学 習の一環として、外国の方に

はなし うかが がくしゅう せってい 出身国についてお話を伺う学習を設定しました。今回はインド出身のメリーさんに、インドのさ

まざまな魅力について Zoom でお 話を伺いました。

がつ  $\Box$ 時 令和2年12月16日 9:35~10:20

ひ の しりつ ひ の だいはちしょうがっこう かいじょう 日野市立日野第八小学校 たちばな学級1組

じどう にん きょういん かいじょいん にん 児童 19人、教員・介助員 5人 さんかしゃ 参 加 者

ないよう めんせき じんこう ちが にほん めんせき じんこう ちが こっき こっか くに どうぶつ ゆうめい かんこうち インドと日本の面積や人口の違い、インドの国旗・国花・国の動物や、有名な観光地、

> みりょく 食べ物、お祭りなど、インドの魅力についてお伺 いしました。子供からの質問

いちもんいちもんていねい こた タイムでも、一問一問丁寧に答えてくださいました。

:・南インドでは、バナナの葉に食べ物を置いて食べることがあると知って、

びっくりした。料理がおいしそうだった。・サリーがカラフルで可愛かった。

・インドのお札はカラフルで、どのお札もみんなガンジーさんだったことにびっくりした。

## やりました!(報告)

### 横浜市国際交流協会生活相談の取組み

マに ぜんこく しょ かいせつょてい ひと どうきょうかい そうだんじぎょう ょこはまし 国が全国100か所に開設予定のワンストップセンターの一つである同協会の相談事業「横浜市 どうきょうかい たぶんかきょうせいそうごうそうだん かつどう たんとうしょくいん しょうかい 多文化共生総合相談センター」の活動を、担当職員から紹介していただいた。

2020年12月5日(土)14:00~16:00 日 時

かいじょう : ZOOM のミーティングルーム

にほんじんかいいん めい がいこく かいいん めい けい めい 日本人会員 17名、外国ルーツ会員 2名、 計 19名 きんかしゃ 参 加 者

かいせつにちじ たいおうげんご たいせい そうだんしゅほうとう たいせい ・ 開設日時、対応言語、スタッフ体制、相談手法等の体制について

いっぱんそうだん せんもんそうだん かんい でんわつうやくなど がいこくごそうだんいん おも ぎょうむ・一般相談、専門相談、簡易な電話通訳等、外国語相談員の主な業務

そうだんじっせき そうだんしゅだん そうだんないよう じっさい ことば せいど こころ かべ・相談実績、相談手段、相談内容の実際(言葉、制度、 心の壁)

がいこくじんそうだん きょりしき そうだんたいせい こころがま そうだんきろく ほそん こうほう ほうほう・外国人相談のための基礎知識、相談体制と心構え、相談記録の保存、広報の方法

などそうだんまどぐちうんえい 等相談窓口運営のポイント

ないようてき じゅうじつ 想: 時間の制約で急ぎ足の説明だったが内容的には充実しており、最先端を行く相談

事業というものの概略を把握できた。配布資料も具体的で役に立つもの。

たぶんかきょうせいすいしんいいんかい 抇 多文化共生推進委員会

#### <sup>ほうこく</sup> やりました!(報告)

イヤーエンドパーティー2020

ロ 時: 12月20日(日) 10:00-12:30 / 会 場: Zoom ミーティングルーム

さんかしゃ にん たんとうぶ こうりゅうぶ参加者:35人 / 担当部:交流部

こんかい がいこくじんりゅうがくせい がいこくじんかいいん に ほんじんだいがくせい 今回は外国人 留 学生、HIFA の外国人会員、日本人大学生がいろいろなゲームやアクティビテ

ていました。いろいろな人と自分の趣味やすごいところについて話したり、

クイズでガボン 共和国の文化も楽しく学んだりしました。また、 みんなでジェスチャーゲームを楽しんだり、「きらきら星」も 歌ったりしました。

アンケートでは「いろいろな国の人と日本語で譜すことができて、楽しかった」「友達ができた」「いろいろな国の文化を知ることができて、よかった」などの 喜びの声がありました。これからも安心して、みんなに会って、楽しく譜して、

知り合うことができる交流 イベントをやります。ぜひ参加してみてください!!



#### ゅうさく やりました!(報告)

# 第4,5回日本語支援ボランティア研修会

# がいこくじん じ ど う せ い と に ほ ん ご り い き に ほ ん ご きょうしつ やくわり 「外国人児童生徒のための日本語プログラムと地域日本語教室の役割」

こ にほんご きょうかがくしゅう さんか じっし にほんごがくしゅうしえん きほんてき 子どもたちが日本語で教科学習に参加できるよう実施している日本語学習支援。その基本的な かんが かた おし かた じっさい ちいきにほんごきょうしつ くふう えんしゅう たいけん 考え方と教え方の実際、地域日本語教室ならではの工夫などを、演習をまじえながら体験。

百 時 : ①第4回 2020年11月29日(日曜日) 10:00~12:00

②第5回 " 12月13日(日曜日) 10:00~12:00

かいじょう ひのしせいかつほけん がい こうぎしつ会 場 : ①日野市生活・保健センター 2階 講座室

ひのじゅくこうりゅうかん かい だいいちかいぎぎしつ ②日野宿交流館 3階 第一会議室

まんかしゃ にほんじんかいいん めい がいこく かいいん めい にほんじんひかいいん めい けい めい 参 加 者 : ①日本人会員19名+外国ルーツ会員1名+日本人非会員1名=計 21 名

②日本人会員14名+外国ルーツ会員1名=計 15名

(次ページに続く)

(つづき)

ないよう だいかい にほんごがくしゅうしえん きほんてき かんがかた おしかた じっさい しょき ごいしどう 内 容 : 第4回「日本語学習支援の基本的な考え方と教え方の実際」▶初期の語彙指導、

ぶんけいしどう そうぞう しこう ともな かつどう くふう たいけん 文型指導のポイント、想像・思考を伴う活動にするための工夫などを体験。

だい かい ちいき しげん かつよう にほんごがくしゅうしえん げんごけいしきちゅうしん げんごがくしゅう 第5回「地域の資源を活用した日本語学習支援」 ➤ 言語形式中心の言語学習

ないよう い み ちゅうしん げんごがくしゅう こうしゃ かんが かた そ かつどうれい じっさい まな ちいきと、内容・意味中心の言語学習。後者の考え方に沿った活動例の実際を学び、地域

に即した展開例を考えた。

ぐたいれい そ えんしゅう たいけん こ にちじょう がっこう かていなど 具体例に沿った演 習 を体験できたこと、子どもたちの日 常 (学校、家庭等)に

かんれんづ きょうあん せんたく かんが かつどう てんかい くふうれいとう さんこう 関連付けた教 案の選択、考えさせる活動を展開する工夫例等が参考になったとの

かいとう

回答があった。

たんとう にほんごきょうしつ 担 当 : 日本語教室

## 「Schedule January & Feburary for 協会事業」

<sub>ぎょうじめい</sub> <b>行事名</b>	たいしょうしゃ 対象者	ひづけ <b>日付</b>	ょうび <b>曜日</b>	じかん <b>時間</b>	ばしょ <b>場所</b>
たぶんかきょうせいすいしん たぶんか かた 多文化共 生推進「多文化を語ろう」	ひ かいん 非/会員	1/16	<u>ځ</u>	14:00~16:00	Zoom
エコーレターについて話そう	かいいん 会員	1/16	ぎ 土	16:00 ~17:00	Zoom
ラんえいれんらくかい 運営連絡会	いいん <b>委員</b>	1/16	ぎ 土		しょめんしんさ書 面審査
第 <b>4回</b> 理事会	りじ <b>理事</b>	1/23	بے <u>+</u>	13:30~16:00	ちょうせいちゅう 調整中
たぶんかきょうせいすいしん こうかいこうえんかい 多文化共生推進「公開講演会」	ひ かいいん 非/会員	1/30	بے <u>+</u>	14:00~16:00	Zoom
だい かいにほんごけんしゅうかい 第6回日本語研修会	かいいん 会員	2/6	<u> </u>	14:00~16:00	Zoom
おはなし♡カフェ③	かいん 会員	2/13	بے <u>+</u>	13:30~15:30	301+302 会議室
だい かいたぶんかきょうせいすいしんいいんかい 第8回多文化共生推進委員会	いいん <b>委員</b>	2/13	<u>ځ</u>	16:00~17:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室
がいぎ 防災プロジェクト会議	いいん <b>委員</b>	2/20	خ <b>±</b>	13:00~15:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
ラんえいれんらくかい 運営連絡会	いいん <b>委員</b>	2/20	بے <u>+</u>	15:30~17:00	<sub>きょうかいだんわしつ</sub> 協会談話室
さぽうと 21見学	かいいん 会員	2/27	<u>ځ</u>	13:00~17:00	さぽうと 21

がいこくごじしゅこうぎ えいかいわちゅうきゅう にほんご よ かた はな かたきゅうこうちゅう さいかいじ きみてい 【外国語自主講座】英会話 中 級 A/B 日本語の読み方・話し方 休 講 中 (再開時期未定)



はきこう ねん がつと お か ひ の し こくさいこうりゅうきょうかい じ むきょく 発行: 2021年1月10日 日野市国際交 流 協 会 事務局

Tel.042-586-9511 Fax.042-586-9543 Email:hifa-office@ab.auone-net.jp

